Pioneer

TS-WX1220AH
TS-WX1210AH
TS-WX1010LA

OUTPUT/SORTIE 1200 W MAX.
OUTPUT/SORTIE 600 W MAX.
OUTPUT/SORTIE 600 W MAX.

ACTIVE SUBWOOFER
HP DE GRAVES ACTIF
SUBWOOFER ACTIVO
АКТИВНЫЙ САБВУФЕР

Thank you for purchasing this Pioneer product.
Be sure to read this instruction manual before installing this speaker.

Vielen Dank, dass Sie sich für dieses Produkt von Pioneer entscheiden haben.
Vor dem Einbau des Lautsprecher, verfehlen Sie nicht diese Vorschrift zu lesen.

Merci d'avoir acheté ce produit Pioneer.
Prière de lire obligatoirement ce manuel d'installation avant de monter le haut-parleur.

Grazie per aver acquistato questo prodotto Pioneer.
Prima di installare l'altoparlante leggete tassativamente le istruzioni.

Gracias por la compra de este producto Pioneer.
Antes de instalar el altavoz es importante que lea estas instrucciones.

Obrigado por adquirir este produto Pioneer.
Leia este manual de instruções antes de instalar o alto-falante.

Благодарим Вас за то, что Вы выбрали продукцию компании Pioneer.
Обязательно прочитайте это руководство перед подключением динамика.

شكراً لك على شراء مضخم باينونير هذا.
تأكد من قراءة كتيب التعليمات هذا قبل تركيب السماعة.

⚠WARNING

1. Before starting the installation make sure to disconnect the vehicle's negative (−) battery power cable. This will prevent possible electrical shock.
2. When wiring this unit please use the supplied connecting cords. DO NOT remove the fuses. The protection circuit will not work in case of an emergency.
3. TS-WX1220AH / TS-WX1210AH / TS-WX1010LA installed in the passenger compartment should be securely anchored in place.
4. Before drilling any mounting holes check behind where you want to drill the holes to make sure you DO NOT drill into anything such as the gas lines, brake lines or electrical wiring.
5. Do not install the TS-WX1220AH / TS-WX1210AH / TS-WX1010LA anywhere it can get wet.
6. Install the TS-WX1220AH / TS-WX1210AH / TS-WX1010LA in a location with good ventilation. Do not place anything on top of TS-WX1220AH / TS-WX1210AH / TS-WX1010LA to prevent airflow through the unit.
7. While driving keep your listening volume at a level which does not mask important outside traffic noises, such as emergency vehicles, etc.
8. High sound levels may cause permanent hearing loss.
9. If the battery wire is not securely fixed to the terminal using the terminal screws, there is a risk of overheating, malfunction and injury, including minor burns.
10. Be sure to install the fuse to the battery wire.
11. Always use a fuse of the rating prescribed. The use of an improper fuse could result in overheating and smoke, damage to the product and injury, including burns.

⚠WARNUNG

1. Vor dem Beginn der installation ist sicherzustellen, daß das negative (−) Batteriekabel des Fahrzeugs abgetrennt ist. Dadurch wird elektrischer Schlag vermieden.
2. Zur Verkabelung dieses Gerätes sollten nur die mitgelieferten Kabel verwendet werden. Sicherstellen, daß die vor Kurzschluß schützenden Abdeckungen angebracht werden. NICHT die Sicherungen entfernen. Der Schutzschaltkreis funktioniert sonst im Notfall nicht.
3. Das im Innenraum eines Fahrzeugs installierte Gerät TS-WX1220AH / TS-WX1210AH / TS-WX1010LA sollte fest angebracht werden.
4. Vor dem Bohren von öffnungen sollte sichergestellt werden, daß hinter der öffnung keine Benzinleitung, Bremsleitungen oder elektrische Verkabelungen vorhanden sind.
5. Das Gerät TS-WX1220AH / TS-WX1210AH / TS-WX1010LA nicht an Orten installieren, an denen es feucht werden kann.
6. Das Gerät TS-WX1220AH / TS-WX1210AH / TS-WX1010LA nur an einem gut belüteten Ort installieren. Keine Gegenstände auf das Gerät TS-WX1220AH / TS-WX1210AH / TS-WX1010LA stellen, damit die Belüftung nicht beeinflußt wird.
7. Bei der Fahrt sollte der Lautstärkepegel so niedrig gehalten werden, daß er die Verkehrsgeräusche nicht übertönt, z.B.Notfallfahrzeuge usw.
8. Hohe Lautstärkepegel können einen permanenten Hörverlust zur Folge haben.
9. Wenn das Batteriekabel nicht sicher mit Hilfe der Klemmenschrauben an der Klemme befestigt wird, besteht die Gefahr von Überhitzung, Betriebsstörungen und Verletzungen, u. a. von leichten Verbrennungen.
10. Stellen Sie sicher, dass das Batteriekabel mit einer Sicherung versehen wird.
11. Verwenden Sie stets eine Sicherung, die den vorgegebenen Leistungsmerkmalen entspricht. Die Verwendung einer ungeeigneten Sicherung kann zu Überhitzung und Rauchbildung führen und eine Beschädigung des Produkts sowie Körperverletzung, u. a. Verbrennungen, zur Folge haben.

⚠AVERTISSEMENT

1. Avant d'installer l'appareil, débranchez le câble du pôle moins (−) de la batterie afin d'éviter d'éventuelles décharges électriques.
2. Lorsque vous brancherez cette unité, utilisez les cordons fournis. N'ENLEVEZ PAS les fusibles. Sinon, le circuit de protection de l'appareil ne pourra pas se déclencher en cas de problème.
3. L'équipement TS-WX1220AH / TS-WX1210AH / TS-WX1010LA installé dans la cabine du passager doit être bien fixé.
4. Avant de percer quelque trou que ce soit, vérifiez qu'aucun tuyau de gaz, qu'aucun circuit de freinage, qu'aucun fil électrique ne se trouve derrière le trou que vous souhaitez percer.
5. N'installez pas le TS-WX1220AH / TS-WX1210AH / TS-WX1010LA dans un endroit qui est humide ou qui pourrait le devenir.
6. Installez le TS-WX1220AH / TS-WX1210AH / TS-WX1010LA dans un endroit bien ventilé. En outre, ne placez rien sur le dessus du TS-WX1220AH / TS-WX1210AH / TS-WX1010LA qui pourrait nuire à la circulation de l'air dans l'appareil.
7. Lorsque vous conduisez, maintenez le niveau d'écoute sonore suffisamment bas de façon à pouvoir entendre les bruits extérieurs de la circulation tels que les sirènes des ambulances.
8. Des niveaux sonores trop élevés peuvent entrainer une dégradation définitive du sistème auditif.
9. Si le fil de la batterie n'est pas fermement fixé à la borne à l'aide des vis de la borne, des risques de surchauffe, d'anomalie de fonctionnement et de blessures, brûlures mineures incluses, existent.
10. Assurez-vous de bien installer le fusible sur le fil de la batterie.
11. Utilisez toujours un fusible correspondant aux caractéristiques spécifiées. L'utilisation d'un fusible incorrect peut entrainer une surchauffe et de la fumée, des dommages au niveau du produit et des blessures, incluant des brûlures.

⚠ATTENZIONE

1. Prima di iniziare la installazione, assicurarsi di scollegare il cavo negativo dell'alimentazione della batteria (−) del veicolo. Questa precauzione permette di evitare delle eventuali scosse elettriche.
2. Quando questa unità viene collegata, utilizzare dei cavi per collegamento forniti. Assicurarsi di attaccare il coperchio di protezione contro cortocircuiti per evitare i cortocircuiti. NON RIMUOVERE i fusibili. Se non viene presa in considerazione questo fatto, il circuito di protezione non funzionerà nel caso di una emergenza.
3. Il TS-WX1220AH / TS-WX1210AH / TS-WX1010LA installato nel compartimento dei passaggeri dovrebbe essere fissato sicuramente in posizione.
4. Prima di eseguire qualunque foro di montaggio, controllare la parte di dietro dove si desidera eseguire la foratura, per assicurarsi che non ci siano elementi come tubi di benzina, tubi del freno oppure cablaggio elettrico.
5. Non installare il TS-WX1220AH / TS-WX1210AH / TS-WX1010LA la dove può diventare umido.
6. Installare il TS-WX1220AH / TS-WX1210AH / TS-WX1010LA in un posto dove c'è una buona ventilazione. Non mettere oggetto qualunque sulla parte superiore del TS-WX1220AH / TS-WX1210AH / TS-WX1010LA che possa ostruare il flusso dell'aria attraverso l'unità.
7. Mentre si guida la macchina, mantenere il suo proprio volume di ascolto al livello che non maschera i suoni importanti del traffico dall'esterno, come per esempio ambulanze, ecc.
8. I livelli di suono alti possono causare una perdita permanente dell'udito.
9. Se il cavo della batteria non viene saldamente fissato al terminale utilizzando le apposite viti, sussisterà il rischio di surriscaldamento, malfunzionamento e lesioni personali, come ustioni lievi.
10. Controllare attentamente che il fusibile installato al cavo della batteria.
11. Utilizzare esclusivamente fusibili della portata prescritta. L'uso di fusibili non corretti potrebbe provocare surriscaldamento e emissione di fumo, danni al prodotto e lesioni personali, come ustioni.

⚠CAUTION

1. This device is for 12 volt (−) negative ground. Please check your automobile to make sure it is this type.
2. When routing leads and cords, secure them with cable retainers and electrician's adhesive tape or shrink tubing wherever they may touch sharp edges. Keep all wiring away from hot surfaces or heater outlets to prevent short circuits.
3. Refer to your car stereo's operation manual as well when installing speakers in your car.
4. Correctly set the input level switch to match the outputs of your car stereo. If this is not correct, you may experience distortion and sound level may not increase.
5. Do not leave this remote-control in direct sunshine or at a hot place for a long time. Prolonged exposure may cause the unit to deform, change in color, or become faulty.
   Note:
   If low frequency noise exists in head unit, noise may be amplified by TS-WX1220AH / TS-WX1210AH / TS-WX1010LA.

⚠VORSICHT

1. Dieses Gerät ist für Fahrzeuge mit 12-Volt-Batterie (Masse an Minuspol) ausgelegt. Stellen Sie bitte sicher, daß Ihr Fahrzeug von diesem Typ ist.
2. Drähte und Kabel sind mit Kabelhaltern und Isolierband oder Isolierschlauch zu schützen, wenn sie scharfe Kanten berühren können. Führen Sie keine kabel an Oberflächen oder Heizungsöffnungen entlang, um Kurzschlüsse zu verhindern.
3. Schlagen Sie beim Einbau der Lautsprecher in Ihr Auto auch in der Bedienungsanleitung Ihrer Auto-Stereoanlage nach.
4. Bitte den Eingangspegel passend zum Ausgang des Steuergerätes einstellen. Bei nicht korrekter Einstellung können Störungen auftreten.
5. Diese Fernbedienung nicht längere Zeit Sonne oder großer Hitze aussetzen da sie sich sonst verformen oder verfärben könnte oder Funktionsstörungen auftreten.
   Hiweise:
   Wenn niederfrequente Störungen im Hauptgerät vorhanden sind, Können diese durch das Gerät TS-WX1220AH / TS-WX1210AH / TS-WX1010LA verstärkt werden.

⚠ATTENTION

1. Ce dispositif est destiné à une masse négative (−) de 12 volts. Contrôler l'automobile pour être sûr qu'elle est de ce type.
2. Lors de l'acheminement des câbles et cordons, les fixer avec des attaches et du ruban adhésif isolant ou les placer dans des tubes lorsqu'ils peuvent toucher des bords affilés. Eloigner tout le câblage des surfaces ou sorties de chauffage pour éviter des court-circuits.
3. Se reporter aussi au mode d'emploi de l'auto-stéréo pour installer des enceintes dans une voiture.
4. Réglez correctement le niveau d'entrée par rapport au niveau de l'autoradio. Si vous le faite pas correctement, vous risquez beaucoup de distorsion et le niveau sonore peut ne pas augmenter.
5. Ne laissez pas la télécommande en plein soleil ou dans un endroit trop chaud pendant une longue période. Une exposition prolongée peut provoquer une déformation de celle-ci, une modification de la couleur ou même une défaillance.
   Remarque:
   Les bruits basse-fréquence de la chaine stéréo de la voiture peuvent parfois être amplifiés par le TS-WX1220AH / TS-WX1210AH / TS-WX1010LA.

⚠PRECAUZIONE

1. Questo apparecchio è per l'uso a 12 V (−) massa negativa. Controllare che la propria automobile sia di questo tipo.
2. Quando si collocano cavi e fili, fissarli con fermacavi e nastro da elettricisti o tubature restringibili dove possono toccare superfici taglienti. Tenere tutti fili lontani da superfici o uscite di riscaldamento per evitare cortocircuiti.
3. Fare riferimento anche al manuale di istruzioni dell'autostereo quando si installano i diffusori nell'automobile.
4. Impostare correttamente il selettore del livello d'ingresso in modo che corrisponda alle uscite dello stereo dell'auto. Se il selettore non è impostato correttamente, si possono verificare distorsioni e il livello del suono potrebbe non aumentare.
5. Non lasciare il telecomando esposto al sole o in un luogo caldo per molto tempo. L'esposizione prolungata può causare deformazioni, la modifica del colore o errori dell'unità.
   Nota:
   Se del rumore di frequenza bassa viene osservato nella unità principale, il rumore può essere amplificato del TS-WX1220AH / TS-WX1210AH / TS-WX1010LA.

⚠PRECAUCION

1. Este aparato es para el uso con 12 voltios negativo (−) en tierra. Revise su automóvil para asegurarse que es de este tipo.
2. Cuando haga el reparto de las guias y los cables, asegúrelos con fijadores para cables y cinta adhesiva de electricista o tuberfas de plástico contraido dondequiera que éstos puedan tocar bordes afliados. Mantenga todo el cableado lejos de las superficies calientes o de las salidas de calefacción para evitar cortocircuitos.
3. Asimismo, también consulte con el manual de operaciones del estéreo de su coche cuando instale los altavoces en el coche.
4. Configura el interruptor del nivel de entrada para que corresponda con la salida del autoradio. Si no es correcto, podría distorsionar y podría no incrementar el nivel del sonido.
5. No dejes el mando a distancia bajo la luz del sol directa o en lugares calientes por mucho tiempo. La exposición prolongada puede causar que la unidad se deforme, cambie de color, o falle.
   Nota:
   Si existe ruido de baja frecuencia en el estéreo del automóvil, el ruido puede ser amplificado por el TS-WX1220AH / TS-WX1210AH / TS-WX1010LA.

⚠PRECAUÇÃO

1. Este dispositivo é para um terra negativo (−) de 12 volts. Verifique se o de seu carro é deste tipo.
2. Quando fazendo a ligação de fios e cabos, fixe os mesmos com fixadores de cabo e fita adesiva elétrica protegendo os mesmos em locais onde possam tocar em bordas cortantes. Mantenha toda fiação distante de superfícies quentes ou saídas de aquecedor para evitar curto-circuito.
3. Refira-se também ao manual de operação do estereo de seu carro quando da instalação de alto-falantes.
4. Defina corretamente o seletor de nível de entrada de acordo com as saídas do sistema de áudio do seu automóvel. Se não estiver correto, poderá sentir distorção e o nível de som poderá não aumentar.
5. Não deixe o controlo remoto em contacto direto com o sol ou num lugar quente durante longos períodos de tempo. A exposição prolongada poderá provocar deformação, no equipamento, mudanças de cor ou avarias.
   Observação:
   Caso exista um ruído de baixa frequência na unidade do cabeçote, este ruído poderá ser amplificado pelo TS-WX1220AH / TS-WX1210AH / TS-WX1010LA.

⚠ОСТОРОЖНО

1. Устройство рассчитано на питание 12 В с заземлением отрицательного контакта (−) батареи. Пожалуйста, убедитесь совпадает ли тип питания в автомобиле с этим типом.
2. При проводке кабелей нужно закреплять их фиксаторами и обматывать изоляционной лентой везде, где они могут касаться острых углов. Во избежание короткого замыкания не допускать, чтобы шнуры находились вблизи сильно нагревающихся поверхностей и мест выхода горячего воздуха.
3. При установке громкоговорителя в автомобиле обращайтесь также к руководству по пользованию автомобильной стереосистемой.
4. Установите уровень входного сигнала таким образом, чтобы он сочетался с выходной мощностью аудиосистемы. Если настройка произведена неверно, Вы можете услышать искажения звука, а его громкость может остаться на прежнем уровне.
5. Не подвергайте пульт ДУ длительному воздействию прямых солнечных лучей. Это может привести к его деформации, изменению цвета или поломке.
   Примечание:
   Воспроизводимый автомобильным ресивером низкочастотный шум может усиливаться устройством TS-WX1220AH / TS-WX1210AH / TS-WX1010LA.

⚠ تنبيه

١- يعمل هذا الجهاز على أقطاب سالب (-) ١٢ فولت . تر جو التأكد من أن سيارتك بها نفس النوع .
٢- عند تمديد أسلاك التوصيل و الكبلات ، ثبتهم بواسطة توابع الكبلات و شريط لصق كهربي أو تغليف أنبوبي متكمش كلما لامسوا حواف حادة .
إحتفظ بكل التوصيلات بعيداً عن الأسطح أو مناقذ التدفئة لمنع حدوث قصر دائرة .
٣- إرجع إلى دليل تشغيل أستريو سيارتك أيضاً عند تركيب السماعات في سيارتك .
٤- قم بتحويل مفتاح اختيار وضع الدخل بحيث يكون ملائماً لسلك إدخال إشارات الصوت بصورة صحيحة.
إذا أخطأت موضع نقطة التحويل، قد يؤدي ذلك إلى اضطراب الصوت أو عدم ارتفاع مستوى الصوت.
٥- لا تقم بوضع أو بترك وحدة التحكم عن بعد في مكان معرض لأشعة الشمس المباشرة. قد يؤدي القيام بذلك إلى تغير شكلها أو حدوث خلل فيها.
ملاحظة :
إذا كانت هناك ضوضاء ذات تردد منخفض في الوحدة الرئيسية . فقد يتم تضخيم الضوضاء بواسطة TS-WX1010LA و TS-WX1210AH / TS-WX1220AH.

⚠ Тнимание

1- Перед началом установки убедитесь, что отсоединили отрицательный (−) кабель аккумуляторной батареи автомобиля. Это предотвратит возможность поражения электрическим током.
2- При подключении устройства используйте входящие в комплекте соединительные кабели. Не снимать плавкие предохранители. В противном случае в аварийной ситуации схема защиты не будет срабатывать.
3- Устройство TS-WX1220AH / TS-WX1210AH / TS-WX1010LA необходимо надежно закрепить.
4- Перед сверлением отверстий проверить, нет ли в месте предполагаемого отверстия электропроводки, труб топливной или тормозной системы.
5- Не устанавливать TS-WX1220AH / TS-WX1210AH / TS-WX1010LA в местах, где он может подвергнуться воздействию влаги.
6- Установить устройство TS-WX1220AH / TS-WX1210AH / TS-WX1010LA в месте с достаточной вентиляцией. Во избежание создания препятствий потоку воздуха через устройство TS-WX1220AH / TS-WX1210AH / TS-WX1010LA нельзя ставить на него никаких предметов.
7- Во время езды громкость должна быть на уровне, при котором не заглушаются сигналы машин скорой помощи и т.д.
8- Громкий звук может вызвать постоянную потерю слуха.
9- Если провод, идущий от аккумулятора, слабо закреплен на клемме с помощью винтов, то это может вызвать перегрев, неполадки в работе устройства и травмы, включая небольшие ожоги.
10- Обязательно установите предохранитель на провод для подключения к аккумулятору.
11- Используйте только предохранители указанного номинала. Использование предохранителя с другими характеристиками может стать причиной перегрева, задымления, повреждения устройства, а также травм, включая ожоги.

●FEATURES

1. Built-in 600 watt RMS Class-D amplifier, double woofer design
2. Cellulose fiber cone with urethane surround for high sensitivity and powerful bass
3. Robust enclosure with slot-ported bass reflex, and fully covered mesh grille design
4. Signal processing on side panel for adjustable gain, x-over, phase, input level and bass boost
5. Quick power connector for easy removal when needed the extra space
6. Wired remote gain control included

●MERKMALE

1. Integrierter Class-D Verstärker mit 600 W RMS, Doppelwoofer
2. Zellstoffmembran mit Urethansicke für hohen Wirkungsgrad und kraftvollen Bass
3. Robustes Gehäuse mit Bassreflexöffnung und voll abdeckendem Lautsprechergitter
4. Regler für Pegel, Trennfrequenz, Phase, Eingangspegel und Bass Boost im seitlichen Bedienfeld
5. Stromversorgung mit Schnellverschluss zur problemlosen Entnahme bei Platzbedarf
6. Kabelfernbedienung mit Pegelregler im Lieferumfang

●FEATURES

1. Built-in 300 watt RMS Class-D amplifier
2. Cellulose fiber cone with urethane surround for high sensitivity and powerful bass
3. Robust enclosure with slot-ported bass reflex, and fully covered mesh grille design
4. Signal processing on side panel for adjustable gain, x-over, phase, input level and bass boost
5. Quick power connector for easy removal when needed the extra space
6. Wired remote gain control included

●MERKMALE

1. Integrierter Class-D Verstärker mit 300 W RMS
2. Zellstoffmembran mit Urethansicke für hohen Wirkungsgrad und kraftvollen Bass
3. Robustes Gehäuse mit Bassreflexöffnung und voll abdeckendem Lautsprechergitter
4. Regler für Pegel, Trennfrequenz, Phase, Eingangspegel und Bass Boost im seitlichen Bedienfeld
5. Stromversorgung mit Schnellverschluss zur problemlosen Entnahme bei Platzbedarf
6. Kabelfernbedienung mit Pegelregler im Lieferumfang

●FEATURES

1. Built-in 300 watt RMS Class-D amplifier, small enclosure design
2. Cellulose fiber cone with urethane surround for high sensitivity and powerful bass
3. Robust enclosure with fully covered mesh grille design
4. Signal processing on side panel for adjustable gain, x-over, phase, input level and bass boost
5. Quick power connector for easy removal when needed the extra space
6. Wired remote gain control included

●MERKMALE

1. Integrierter Class-D Verstärker mit 300 W RMS, kompaktes Gehäuse
2. Zellstoffmembran mit Urethansicke für hohen Wirkungsgrad und kraftvollen Bass
3. Robustes Gehäuse mit voll abdeckendem Lautsprechergitter
4. Regler für Pegel, Trennfrequenz, Phase, Eingangspegel und Bass Boost im seitlichen Bedienfeld
5. Stromversorgung mit Schnellverschluss zur problemlosen Entnahme bei Platzbedarf
6. Kabelfernbedienung mit Pegelregler im Lieferumfang

●SPECIFICATIONS

· Speaker size	⌀30 cm (12" dia.)×2
· Continuous power handling (RMS)	1 000 W
· Maximum peak power handling	3 000 W
· Amplifier	
Continuous power handling (RMS)	600 W
Maximum peak power handling	1 200 W
input level (at Gain Max.)	
(RCA)	100 mV×100 mV/22 kΩ
(Speaker line)	2 V×2 V/5 kΩ
Power source	DC 14,4 V (10,8 V to 15,1 V allowable)
Max. current consumption	50 A
Grounding	Negative ground
· Speaker system	Bass reflex type
· Sensitivity	92 dB (1 W / 1 m)
	118 dB (in car, 2 V)
· Frequency response	20 Hz to 2,9 kHz (−20 dB)
· Size	745 mm (29-3/8")(W)×459 mm (18-1/8")(D)×400 mm (15-3/4")(H)
· Weight (excluding accessory parts)	23,2 kg (51 lb 2 oz)
· Gross weight (including packaging)	25,8 kg (56 lb 14 oz)

●TECHNISCHE EINZELHEITEN

· Größe der Lautsprecher	⌀30 cm×2
· Nennleistung (RMS)	1 000 W
· Musikbelastbarkeit max.	3 000 W
· Verstärker	
Nennleistung (RMS)	600 W
Musikbelastbarkeit max.	1 200 W
Eingangspegel (bei max. Verstärkung)	
(RCA)	100 mV×100 mV/22 kΩ
(Lautsprecherleitung)	2 V×2 V/5 kΩ
Stromversorgung	Gleichstrom 14,4 V (10,8 V bis 15,1 V möglich)
Max. Nennaufnahme	50 A
Erdung	Negative Masse
· Lautsprecher-System	Bassreflexausführung
· Empfindlichkeit	92 dB (1 W / 1 m)
	114 dB (in Auto, 2 V)
· Frequenzgang	20 Hz bis 2,9 kHz (−20 dB)
· Größe	373 mm (B)×459 mm (T)×400 mm (H)
· Gewicht (inkl. Zubehör)	12,3 kg
· Gesamtgewicht (inkl. Verpackung)	14,7 kg

●SPÉCIFICATIONS

· Taille de haut-parleur	⌀30 cm×2
· Puissance continue (RMS)	1 000 W
· Puissance maximale admissible	3 000 W
· Amplificateur	
Puissance continue (RMS)	600 W
Puissance maximale admissible	1 200 W
niveau d'entrée (al Calw Max.)	
(RCA)	100 mV×100 mV/22 kΩ
(Prise du haut-parleur)	2 V×2 V/5 kΩ
Alimentation	14,4 V CC (tolérance de 10,8 V à 15,1 V)
Consommation maximale de courant	50 A
Masse	Pôle moins
· Système de haut-parleur	Système Bass Reflex
· Sensibilité	92 dB (1 W / 1 m)
	118 dB (dans la voiture, 2 V)
· Bande passante	20 Hz à 2,9 kHz (−20 dB)
· Dimensions	745 mm (L)× 459 mm (P)× 400 mm (H)
· Poids (y compris pièces accessoires)	23,2 kg
· Poids brut (y compris emballage)	25,8 kg

●DATI TECNICI

· Dimensioni dell diffusore	⌀30 cm×2
· Potenza continua (RMS)	1 000 W
· Massima potenza di picco	3 000 W
· Amplificatore	
Potenza continua (RMS)	600 W
Massima potenza di picco	1 200 W
livello di ingresso (al guadagno mass.)	
(RCA)	100 mV×100 mV/22 kΩ
(Linea degli altoparlanti)	2 V×2 V/5 kΩ
Fonte dell'alimentazione	CC 14,4 V (10,8 V a 15,1 V ammissibile)
Consumo di corrente massio	50 A
Messa alla massa	Messa alla massa negativa
· Sistema altoparlante	Tipo bass=flex
· Sensibilità	92 dB (1 W / 1 m)
	118 dB (in auto, 2 V)
· Risposta alla frequenza	20 Hz a 2,9 kHz (−20 dB)
· Dimensioni	745 mm (L)×459 mm (P)×400 mm (A)
· Peso (comprensivo degli accessori)	23,2 kg
· Peso lordo (comprensivo dell'imballaggio)	25,8 kg

●SPECIFICATIONS

· Speaker size	⌀30 cm (12" dia.)
· Continuous power handling (RMS)	500 W
· Maximum peak power handling	1 500 W
· Amplifier	
Continuous power handling (RMS)	300 W
Maximum peak power handling	600 W
input level (at Gain Max)	
(RCA)	100 mV×100 mV/22 kΩ
(Speaker line)	2 V×2 V/5 kΩ
Power source	DC 14,4 V (10,8 V to 15,1 V allowable)
Max. current consumption	25 A
Grounding	Negative ground
· Speaker system	Bass reflex type
· Sensitivity	89 dB (1 W / 1 m)
	114 dB (in car, 2 V)
· Frequency response	20 Hz to 2,9 kHz (−20 dB)
· Size	373 mm (14-5/8")(W)×459 mm (18-1/8")(D)×400 mm (15-3/4")(H)
· Weight (including accessory parts)	12,3 kg (27 lb 2 oz)
· Gross weight (including packaging)	14,7 kg (32 lb 7 oz)

●SPÉCIFICATIONS

· Taille de haut-parleur	⌀30 cm
· Puissance continue (RMS)	500 W
· Puissance maximale admissible	1 500 W
· Amplificateur	
Puissance continue (RMS)	300 W
Puissance maximale admissible	600 W
niveau d'entrée (al Calw Max.)	
(RCA)	100 mV×100 mV/22 kΩ
(Prise du haut-parleur)	2 V×2 V/5 kΩ
Alimentation	14,4 V CC (tolérance de 10,8 V à 15,1 V)
Consommation maximale de courant	25 A
Masse	Pôle moins
· Système de haut-parleur	Système Bass Reflex
· Sensibilité	89 dB (1 W / 1 m)
	114 dB (dans la voiture, 2 V)
· Bande passante	20 Hz à 2,9 kHz (−20 dB)
· Dimensions	373 mm (L)×459 mm (P)×400 mm (H)
· Poids (y compris pièces accessoires)	12,3 kg
· Poids brut (y compris emballage)	14,7 kg

●SPECIFICATIONS

· Speaker size	⌀25 cm (10" dia)
· Continuous power handling (RMS)	300 W
· Maximum peak power handling	1 200 W
· Amplifier	
Continuous power handling (RMS)	300 W
Maximum peak power handling	600 W
input level (at Gain Max)	
(RCA)	60 mV×60 mV/22 kΩ
(Speaker line)	1,2 V×1,2 V/5 kΩ
Power source	DC 14,4 V (10,8 V to 15,1 V allowable)
Max. current consumption	25 A
Grounding	Negative ground
· Speaker system	Sealed design
· Sensitivity	83 dB (1 W / 1 m)
	111 dB (in car, 2 V)
· Frequency response	20 Hz to 3,4 kHz (−20 dB)
· Size	533 mm (21")(W)×150 mm (5-7/8")(H)×300 mm (11-3/4")(D)
· Weight (including accessory parts)	8,10 kg (17 lb 14 oz)
· Gross weight (including packaging)	9,20 kg (20 lb 5 oz)

●TECHNISCHE EINZELHEITEN

· Größe der Lautsprecher	⌀25 cm
· Nennleistung (RMS)	300 W
· Musikbelastbarkeit max.	1 200 W
· Verstärker	
Nennleistung (RMS)	300 W
Musikbelastbarkeit max.	600 W
Eingangspegel (bei max. Verstärkung)	
(RCA)	60 mV×60 mV/22 kΩ
(Lautsprecherleitung)	1,2 V×1,2 V/5 kΩ
Stromversorgung	Gleichstrom 14,4 V (10,8 V bis 15,1 V möglich)
Max. Nennaufnahme	25 A
Erdung	Negative Masse
· Lautsprecher-System	Versiegelter Typ
· Empfindlichkeit	83 dB (1 W / 1 m)
	111 dB (in auto, 2 V)
· Frequenzgang	20 Hz bis 3,4 kHz (−20 dB)
· Größe	533 mm (B)×150 mm (T)×300 mm (H)
· Gewicht (inkl. Zubehör)	8,10 kg
· Gesamtgewicht (inkl. Verpackung)	9,20 kg

●SPÉCIFICATIONS

· Taille de haut-parleur	⌀25 cm
· Puissance continue (RMS)	300 W
· Puissance maximale admissible	600 W
· Amplificateur	
Puissance continue (RMS)	300 W
Puissance maximale admissible	600 W
niveau d'entrée (al Calw Max.)	
(RCA)	60 mV×60 mV/22 kΩ
(Prise du haut-parleur)	1,2 V×1,2 V/5 kΩ
Alimentation	14,4 V CC (tolérance de 10,8 V à 15,1 V)
Consommation maximale de courant	25 A
Masse	Type HERMETIQUE
· Sensibilité	83 dB (1 W / 1 m)
	111 dB (dans la voiture, 2 V)
· Bande passante	20 Hz à 3,4 kHz (−20 dB)
· Dimensions	533 mm (L)×150 mm (P)×300 mm (H)
· Poids (y compris pièces accessoires)	8,10 kg
· Poids brut (y compris emballage)	9,20 kg

●ESPECIFICACIONES

· Tamaño del altavoz	⌀30 cm×2
· Gestión continua de la potencia (RMS)	1 000 W
· Gestión de la potencia máxima de pico	3 000 W
· Amplificador	
Gestión continua de la potencia (RMS)	600 W
Gestión de la potencia máxima de pico	1 200 W
nivel de entrada (a ganancia máxima)	
(RCA)	100 mV×100 mV/22 kΩ
(Línea de altavoz)	2 V×2 V/5 kΩ
Fuente de alimentación	14,4 V C.C., (10,8 V a 15,1 V permisible)
Consumo de corriente máximo	50 A
Masa	Tierra negativa
· Sistema de altavoces	Tipo de reflexión de bajos
· Sensibilidad	92 dB (1 W / 1 m)
	118 dB (en el vehículo, 2 V)
· Respuesta de frecuencia	20 Hz a 2,9 kHz (−20 dB)
· Tamaño	745 mm (An) ×459 mm (Pr) ×400 mm (Al)
· Peso (incluyendo accesorios)	23,2 kg
· Pesos bruto (incluyendo embalaje)	25,8 kg

●ESPECIFICAÇÕES

· Tamanho do altifalante	⌀30 cm×2
· Gestão contínua de potência (RMS)	1 000 W
· Gestão de potência máxima de pico	3 000 W
· Amplificador	
Gestão contínua de potência (RMS)	600 W
Gestão de potência máxima de pico	1 200 W
nível de entrada (a ganho máximo)	
(RCA)	100 mV×100 mV/22 kΩ
(Linha de altifalante)	2 V×2 V/5 kΩ
Fonte de alimentação	14,4 V C.C., (10,8 V a 15,1 V permissível)
Consumo de corrente máximo	50 A
Massa	Terra negativa
· Sistema de altifalantes	Tipo Bass Reflex
· Sensibilidade	92 dB (1 W / 1 m)
	114 dB (em automóvel, 2 V)
· Resposta de frequência	20 Hz a 2,9 kHz (−20 dB)
· Tamanho	373 mm (L)×459 mm (P)×400 mm (A)
· Peso (incluindo acessórios)	12,3 kg
· Peso bruto (incluindo embalaje)	14,7 kg

●ESPECIFICACIONES

· Tamaño del altavoz	⌀30 cm
· Gestión continua de la potencia (RMS)	500 W
· Gestión de la potencia máxima de pico	1 500 W
· Amplificador	
Gestión continua de la potencia (RMS)	300 W
Gestión de la potencia máxima de pico	600 W
nivel de entrada (a ganancia máxima)	
(RCA)	100 mV×100 mV/22 kΩ
(Línea de altavoz)	2 V×2 V/5 kΩ
Fuente de alimentación	14,4 V C.C., (10,8 V a 15,1 V permisible)
Consumo de corriente máximo	25 A
Masa	Pólo menos
· Sistema de altavoces	Tipo bass-reflex
· Sensibilidad	89 dB (1 W / 1 m)
	114 dB (en el vehículo, 2 V)
· Respuesta de frecuencia	20 Hz a 2,9 kHz (−20 dB)
· Tamaño	373 mm (An) ×459 mm (Pr) ×400 mm (Al)
· Peso (incluyendo accesorios)	12,3 kg
· Pesos bruto (incluyendo embalaje)	14,7 kg

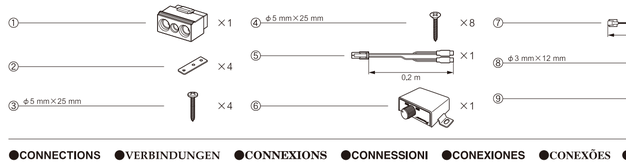
●ESPECIFICAÇÕES

· Tamanho do altifalante	⌀30 cm
· Gestão contínua de potência (RMS)	500 W
· Gestão de potência máxima de pico	1 500 W
· Amplificador	
Gestão contínua de potência (RMS)	300 W
Gestão de potência máxima de pico	600 W
Nível de entrada (amplificação máxima)	
(RCA)	100 mV×100 mV/22 kΩ
(Linha do altifalante)	2 V×2 V/5 kΩ
Alimentação de força	CC 14,4 V (10,8 V a 15,1 V permissível)
Consumo máx de corrente	25 A
Terra	Terra negativa
· Sistema do altifalante	Tipo Bass Reflex
· Sensibilidade	92 dB (1 W / 1 m)
	114 dB (no veículo, 2 V)
· Resposta de frequência	20 Hz a 2,9 kHz (−20 dB)
· Tamanho	373 mm (L)×459 mm (P)×400 mm (A)
· Peso (incl. acessórios)	12,3 kg
· Peso bruto (incl. embalagem)	14,7 kg

●ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

· Размер	диам 30 см×2
· Мощность RMS	1 000 Вт
· Максимальная (пиковая) мощность	3 000 Вт
· Усилитель	
Мощность RMS	600 Вт

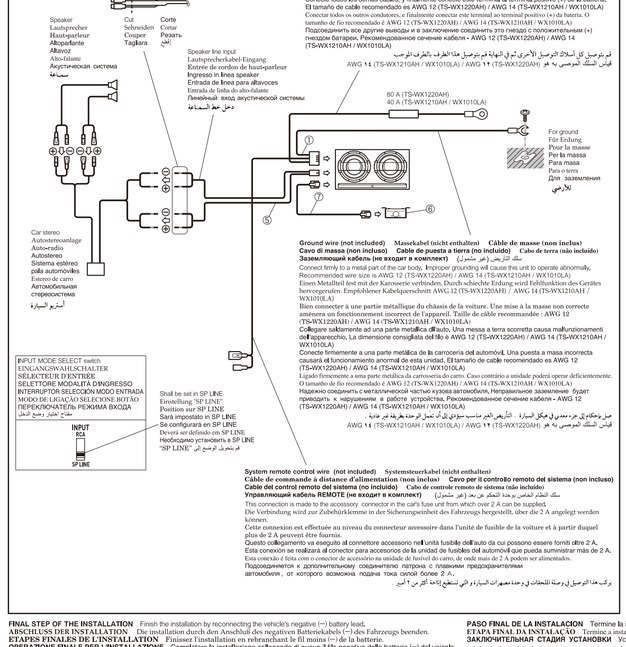
●PARTS INCLUDED ●MIT GELIEFERTES ZUBEHÖR ●PIECES COMPRISES ●PEZZI INCLUSI ●PIEZAS INCLUIDAS ●PEÇAS INCLUÍDAS ●КОМПЛЕКТАЦИЯ الأجزاء المشمولة●



- This product does not contain connecting cords. When using cords, be sure to use one thicker than 18 gauge.
- Mit diesem Produkt werden keine Verbindungskabel mitgeliefert. Verwenden Sie dabei mit einer Stärke von mehr als 18.
- Ce produit ne comprend pas de cables de raccordement. Utiliser des cables de raccordement plus grosse le calibre 18.
- Questo prodotto non contiene cavi di collegamento. Quando si usa un cavo, accertarsi di usarne uno con uno spessore maggiore del calibre 18.
- Este producto no contiene cordones. Si se utilizan cordones, asegúrese de usar aquellos que tenham una grossura superior ao calibre 18.
- В комплекте изделия нет соединительных шнуров. Используемые шнуры должны быть толще 18 номера.
- هذا المنتج لا يحتوي على كبلات توصيل . عند استخدام كبلات ، تأكد من أن استخدام كبل ذو سماكة أكبر من مقاس ١٨.

●CONNECTIONS ●VERBINDUNGEN ●CONNEXIONS ●CONNESSIONI ●CONEXIONES ●CONEXÕES ●ПОДКЛЮЧЕНИЕ التوصيلات●

Wiring Example 1 (Speaker line input system)
Anschlußbeispiel 1 (Lautsprecher-Line-Eingangs-System)
Exemple de branchement des fils 1 (Système d'entrée du haut-parleur)
Esempio di cablaggio 1 (Sistema dell'ingresso della linea degli altoparlanti)
Ejemplos de alambrado 1 (Sistema entrada de la línea del altavoz)
Exemplo de fiação 1 (Sistema de entra de linha do alto-falante)
Пример 1 (система с использованием линейного входа акустической системы)
(نظام مدخل خط السماعة) مثال للتوصيلات 1

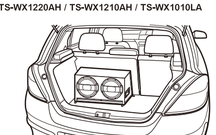

Speaker
Lautsprecher
Haut-parleur
Altoparlante
Altavoz
Alto-falante
Акустическая система
سماعة
Cut
Schneiden
Couper
Tagliare
Cortar
Cortar
قطع
Speaker line input
Lautsprecher-Anschl-Eingang
Entrée de cordon de haut-parleur
Ingresso in linea speaker
Entrada de línea para altavoces
Entrada de linha do alto-falante
Линейный вход акустической системы
دخل خط السماعة
AWG 14 (TS-WX1210AH / WX1010LA) / AWG 14 (TS-WX1220AH)
قياس السلك الموصلي به AWG 14 (TS-WX1210AH / WX1010LA) / AWG 14 (TS-WX1220AH)
80 A (TS-WX1220AH)
40 A (TS-WX1210AH / WX1010LA)
For ground
Für Erdung
Pour la masse
Per la massa
Para masa
Para o-terra
Для заземления
للأرضي
Car stereo
Autostereoanlage
Auto-radio
Autoestereo
Sistema estéreo
pala automóveles
Estereo de carro
Автомобильная
стереосистема
أستريو السيارة
INPUT MODE SELECT switch
EINGANGSWAHLSCHALTER
SÉLECTEUR D'ENTRÉE
SELETTORE MODALITÀ D'INGRESSO
INTERRUPTOR SELECCIÓN MODO ENTRADA
MODO DE LIGAÇÃO SELECIONE BOTÃO
ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ РЕЖИМА ВХОДА
مفتاح اختيار وضع الدخل
INPUT
RCA
SP LINE
Shall be set in SP LINE
Einstellung "SP LINE"
Position sur SP LINE
Sarà impostato in SP LINE
Se configurará en SP LINE
Deverá ser definido em SP LINE
Необходимо установить в SP LINE
"SP LINE" قم بتعيين الوضع إلى
Ground wire (not included) Massekabel (nicht enthalten) Câble de masse (non inclus)
Cavo di massa (non incluso) Cable de puesta a tierra (no incluido) Cabo de terra (não incluído)
Заземляющий кабель (не входит в комплект) سلك التأريض (غير مشمول)
Connect firmly to a metal part of the car body. Improper grounding will cause this unit to operate abnormally. Recommended wire size is AWG 12 (TS-WX1220AH) / AWG 14 (TS-WX1210AH / WX1010LA)
Einen Metallteil fest mit der Karosserie verbinden. Durch schlechte Erdung wird Fehlfunktionen des Gerätes hervorgerufen. Empfohlener Kabelquerschnitt AWG 12 (TS-WX1220AH) / AWG 14 (TS-WX1210AH / WX1010LA)
Bien connecter à une partie métallique du châssis de la voiture. Une mise à la masse non correcte amènera un fonctionnement incorrect de l'appareil. Taille de câble recommandée : AWG 12 (TS-WX1220AH) / AWG 14 (TS-WX1210AH / WX1010LA)
Collegare saldamente ad una parte metallica dell'auto. Una messa a terra scorretta causa malfunzionamenti dell'apparecchio. La dimensione consigliata del filo è AWG 12 (TS-WX1220AH) / AWG 14 (TS-WX1210AH / WX1010LA)
Conecte firmemente a una parte metálica de la carrocería del automóvil. Una puesta a masa incorrecta causará el funcionamiento anormal de esta unidad. El tamaño de cable recomendado es AWG 12 (TS-WX1220AH) / AWG 14 (TS-WX1210AH / WX1010LA)
Ligado firmemente a uma parte metálica da carroseria do carro. Caso contrário a unidade poderá operar deficientemente. O tamanho de fio recomendado é AWG 12 (TS-WX1220AH) / AWG 14 (TS-WX1210AH / WX1010LA)
Надежно соединить с металлической частью кузова автомобиля. Неправильное заземление будет приводить к нарушениям в работе устройства. Рекомендованное сечение кабеля - AWG 12 (TS-WX1220AH) / AWG 14 (TS-WX1210AH / WX1010LA)
غير متصل بالأرض بشكل صحيح، فإن الجهاز سوف يعمل بشكل غير طبيعي. المقاس الموصى به هو AWG 12 (TS-WX1220AH) / AWG 14 (TS-WX1210AH / WX1010LA)
Shall be set in RCA
Einstellung "RCA"
Position sur NIVEAU RCA
Sarà impostato in RCA
Se configurará en RCA
Deverá ser definido em RCA
Необходимо установить в RCA
"RCA" قم بتعيين الوضع إلى
System remote control wire (not included) Systemsteuerkabel (nicht enthalten)
Câble de commande à distance d'alimentation (non inclus) Cavo per il controllo remoto del sistema (non incluso)
Cable del control remoto del sistema (no incluido) Cabo de controle remoto de sistema (não incluído)
Управляющий кабель REMOTE (не входит в комплект) سلك التحكم الخاص بوحدة التحكم عن بعد (غير مشمول)
This connection is made to the accessory connector in the car's fuse unit from which over 2 A can be supplied.
Die Verbindung wird zur Zubehörklemme in der Sicherungseinheit des Fahrzeugs hergestellt, über die 2 A angelegt werden können.
Cette connexion est effectuée au niveau du connecteur accessoire dans l'unité de fusible de la voiture et à partir duquel plus de 2 A peuvent être fournis.
Questo collegamento va eseguito al connettore accessorio nell'unità fusibile dell'auto da cui possono essere forniti oltre 2 A.
Esta conexión se realizará al conector para accesorios de la unidad de fusible del automóvil con la cual se puede suministrar más de 2 A.
Esta conexão é feita com o conector de acessório na unidade de fusível do carro, de onde mais de 2 A podem ser alimentados.
Подсоединяется к дополнительному патрону с плавким предохранителем автомобиля, от которого возможна подача тока силой более 2 А.
يتم هذا التوصيل في وصلة للملحقات في وحدة مصهرات السيارة والتي تستطيع إدامة أكثر من 2 أمبير.
Power amplifier
Leistungsverstärker
Amplificateur de puissance
Amplificatore di potenza
Amplificador de potencia
Усилитель мощности
مضخم القدرة
RCA cord (Not included)
RCA-Kabel (Nicht mitgeliefert)
Cable RCA (N'est pas inclus)
Cordone RCA (Non compreso)
Cordón RCA (No está incluido)
Fio do RCA (Não incluído)
Кабель RCA (в комплект не входит)
كبل RCA (غير متضمن)
RCA preout
RCA Vorverstärker
Sortie de préampli RCA
Presucita RCA
Presalida RCA
Pré-saída RCA
Выход RCA
RCA التمديدية مسبقة
System remote control output
System-Fernbedienungsausgang
Sortie télécommande de votre appareil
Uscita del telecomando del sistema
Salida de control remoto del sistema
Saída do controle remoto do sistema
Выход блока дистанционного управления системы
خرج جهاز التحكم عن بعد للنظام
Deck, etc
Deck usw.
Appareil
Piastra, ecc,
Deck, etc
Deck., etc
Автомобильный
ресивер и т. п.
الجهاز، إلخ
Red
Rot
Rouge
Rosso
Rojo
Vermelho
Красный
أحمر
White
Weiß
Blanco
Blanco
Белый
أبيض
For ground
Für Erdung
Pour la masse
Per la massa
Para masa
Para o-terra
Для заземления
للأرضي
80 A (TS-WX1220AH)
40 A (TS-WX1210AH / WX1010LA)
INPUT MODE SELECT switch
EINGANGSWAHLSCHALTER
SÉLECTEUR D'ENTRÉE
SELETTORE MODALITÀ D'INGRESSO
INTERRUPTOR SELECCIÓN MODO ENTRADA
MODO DE LIGAÇÃO SELECIONE BOTÃO
ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ РЕЖИМА ВХОДА
مفتاح اختيار وضع الدخل
INPUT
RCA
SP LINE
Shall be set in RCA
Einstellung "RCA"
Position sur NIVEAU RCA
Será impostato in RCA
Se configurará en RCA
Deverá ser definido em RCA
Необходимо установить в RCA
"RCA" قم بتعيين الوضع إلى
Ground wire (not included) Massekabel (nicht enthalten) Câble de masse (non inclus)
Cavo di massa (non incluso) Cable de puesta a tierra (no incluido) Cabo de terra (não incluído)
Заземляющий кабель (не входит в комплект) سلك التأريض (غير مشمول)
Connect firmly to a metal part of the car body. Improper grounding will cause this unit to operate abnormally. Recommended wire size is AWG 12 (TS-WX1220AH) / AWG 14 (TS-WX1210AH / WX1010LA)
Einen Metallteil fest mit der Karosserie verbinden. Durch schlechte Erdung wird Fehlfunktionen des Gerätes hervorgerufen. Empfohlener Kabelquerschnitt AWG 12 (TS-WX1220AH) / AWG 14 (TS-WX1210AH / WX1010LA)
Bien connecter à une partie métallique du châssis de la voiture. Une mise à la masse non correcte amènera un fonctionnement incorrect de l'appareil. Taille de câble recommandée : AWG 12 (TS-WX1220AH) / AWG 14 (TS-WX1210AH / WX1010LA)
Collegare saldamente ad una parte metallica dell'auto. Una messa a terra scorretta causa malfunzionamenti dell'apparecchio. La dimensione consigliata del filo è AWG 12 (TS-WX1220AH) / AWG 14 (TS-WX1210AH / WX1010LA)
Conecte firmemente a una parte metálica de la carrocería del automóvil. Una puesta a masa incorrecta causará el funcionamiento anormal de esta unidad. El tamaño de cable recomendado es AWG 12 (TS-WX1220AH) / AWG 14 (TS-WX1210AH / WX1010LA)
Ligado firmemente a uma parte metálica da carroseria do carro. Caso contrário a unidade poderá operar deficientemente. O tamanho de fio recomendado é AWG 12 (TS-WX1220AH) / AWG 14 (TS-WX1210AH / WX1010LA)
Надежно соединить с металлической частью кузова автомобиля. Неправильное заземление будет приводить к нарушениям в работе устройства. Рекомендованное сечение кабеля - AWG 12 (TS-WX1220AH) / AWG 14 (TS-WX1210AH / WX1010LA)
غير متصل بالأرض بشكل صحيح، فإن الجهاز سوف يعمل بشكل غير طبيعي. المقاس الموصى به هو AWG 12 (TS-WX1220AH) / AWG 14 (TS-WX1210AH / WX1010LA)
System remote control wire (not included) Systemsteuerkabel (nicht enthalten)
Câble de commande à distance d'alimentation (non inclus) Cavo per il controllo remoto del sistema (non incluso)
Cable del control remoto del sistema (no incluido) Cabo de controle remoto de sistema (não incluído)
Управляющий кабель REMOTE (не входит в комплект) سلك التحكم الخاص بوحدة التحكم عن بعد (غير مشمول)
System remote control output supplies power to your unit, determining whether it is ON or OFF. Wire the cord to the system remote control output of your deck, etc.
Das Eingangs-Kabel der System-Fernbedienung versorgt das Gerät mit Strom und stellt fest, ob es ein-oder ausgeschaltet ist. Das kabel am Ausgang für die System-Fernbedienung des Decks usw. anschließen.
Câble servant à la télécommande. Il fournit l'alimentation à votre appareil et détermine son état:eteint ou allumé. Branchez ce câble à la sortie télécommande de votre appareil.
Il cavo dell'ingresso del telecomando del sistema fornisce l'alimentazione alla unità, determinando se è attivata (ON) oppure disattivata (OFF). Collegare il cordone all'uscita del telecomando del sistema della piastra, ecc.
El cable de entrada de control remoto del sistema alimenta la unidad, determinado si está encendida (ON) o apagada (OFF). Conecte el cable a la salida de control remoto del sistema de su deck, etc.
O fio de entrada do controle remoto do sistema fornece energia para a sua unidade, determinando se ela está Ligada (ON) ou Desligada (OFF). Conecte o fio com a saída de controle remoto do sistema de seu deck, etc.
Входной кабель блока дистанционного управления системы обеспечивает подачу питания на устройство, определяя, включен он или выключен. Кабель следует подсоединять к выходу пульта дистанционного управления автомобильного ресивера или ему подобного аппарата.
يتم توفير جهد التحكم عن بعد للنظام بالقدرة و حدد ، و بعده إذا كان في وضع تشغيل أو إيقاف . صل الكبل إلى خرج جهاز التحكم عن بعد للنظام وجهازك ، إلخ

FINAL STEP OF THE INSTALLATION Finish the installation by reconnecting the vehicle's negative (−) battery lead.
ABSCHLUSS DER INSTALLATION Die installation durch den Anschluß des negativen Batteriekabels (−) des Fahrzeugs beenden.
ETAPES FINALES DE L'INSTALLATION Finissez l'installation en rebranchant le fil moins (−) de la batterie.
OPERAZIONE FINALE PER L'INSTALLAZIONE Completare la installazione collegando di nuovo il filo negativo della batteria (−) del veicolo.

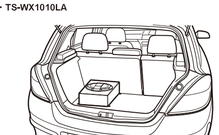
PASO FINAL DE LA INSTALACION Termine la instalación reconectando el cable negativo (−) de la batería del vehículo.
ETAPA FINAL DA INSTALAÇÃO Termine a instalação reconectando o fio do polo negativo (−) da bateria do carro.
ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНАЯ СТАДИЯ УСТАНОВКИ Установка завершается соединением отрицательного (−) кабеля аккумуляторной батареи автомобиля.
الخطوة الأخيرة للتركيب إنهي التركيب بإعادة وصل سلك توصيل بطارية السيارة السالب (−).

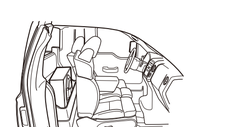
●EXAMPLE OF MOUNTING ●HINWEISE ZUM EINBAU ●EXEMPLE DE MONTAGE ●ESEMPIO DI MONTAGGIO ●EJEMPLO DE MONTAJE ●EXEMPLO DE INSTALAÇÃO ●ПРИМЕР ПОДКЛЮЧЕНИЯ أمثلة على التركيب●

・TS-WX1220AH / TS-WX1210AH / TS-WX1010LA



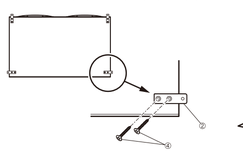
・TS-WX1010LA



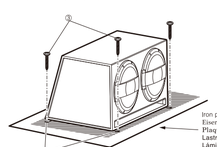


●HOW TO INSTALL ●EINBAU ●MODE D'INSTALLATION ●MODO DI INSTALLAZIONE ●INSTALACION ●COMO INSTALAR ●КАК ПОДКЛЮЧИТЬ كيفية التركيب●

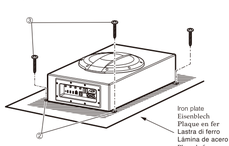
・TS-WX1220AH / TS-WX1210AH / TS-WX1010LA

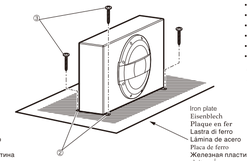


・TS-WX1220AH / TS-WX1210AH

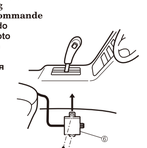


・TS-WX1010LA



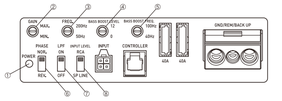


- **How to attach the remote control**
- **Installation der Fernbedienung**
- **Comment installer la télécommande**
- **Come installare il telecomando**
- **Como instalar el control remoto**
- **Como instalar o controle remoto**
- **Как установить пульт дистанционного управления**
- **كيفية تركيب وحدة التحكم عن بعد**

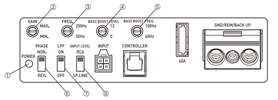


●CONTROLS AND THEIR USE ●BEDIENELEMENTE UND IHRE VERWENDUNG ●UTILISATION DES PARA METRES DE CONTROLE ●CONTROLLI ED IL LORO USO ●CONTROLES Y SU USO ●CONTROLES E SEU USO
●ЭЛЕМЕНТЫ УПРАВЛЕНИЯ مفاتيح التحكم و إستخدامها●

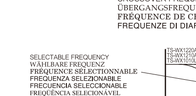
・TS-WX1220AH



・TS-WX1210AH / TS-WX1010LA



CROSSOVER FREQUENCY
ÜBERGANGSFREQUENZ
FRÉQUENCE DE CHEAUCHEMENT
FREQUENZE DI DIAFONIA
FRECUENCIA DE TRANSICIÓN
FREQUÊNCIAS DE CRUZAMENTO
ЧАСТОТА КРОССОВЕРА
ترددات عبارة



SELECTABLE FREQUENCY
WÄHLBARE FREQUENZ
FRÉQUENCE SÉLECTIONNABLE
FRECUENCIA SELECCIONABLE
FREQUÊNCIA SELECIONÁVEL
ВЫБИРАЕМАЯ ЧАСТОТА
ترديد إختيار

FULL-RANGE SPEAKER
VOLLBEREICH-LAUTSPRECHER
HP DE GAMME COMPLETE
ALTOPARLANTE CON GAMMA COMPLETA
ALTAVOZ PARA TODAS LAS FRECUENCIAS
ALTO-FALANTE DE FAIXA TOTAL
ПОЛНОДИАПАЗОННЫЙ ГРОМКОГОВОРИТЕЛЬ
سماعة كاملة المدى

① Power indicator
Lights up when power is turned on.
② Gain control
Use this control to set the desired gain level.
The GAIN control circuit protects the subwoofer from excessive input and may automatically adjust the level to prevent damage.
③ Frequency control
Turn this knob to change the frequency during sound reproduction.
Set the knob to the bass setting of your choice (selectable frequency from 50 Hz to 200 Hz).
④ Bass boost control
You can adjust a bass boost level from 0 dB to 12 dB.
⑤ Bass boost frequency control
You can adjust a bass boost frequency from 40 Hz to 100 Hz.
⑥ Phase switch
Use switch to select the phase according to the system.
⑦ LPF ON/OFF : Engaging the Low-Pass Filter (LPF) crossover of this product
ON: To control the crossover frequency using this product select ON
OFF: To control the crossover frequency using a compatible in-dash receiver select OFF
⑧ INPUT MODE SELECT SWITCH
RCA : When using the RCA input
SP LINE : When using the speaker level input

① Témoin d'alimentation
S'allume quand l'appareil fonctionne.
② Réglage du gain
Permet de régler le niveau du gain.
Le circuit de commande de GAIN protège le caisson de basses de l'entrée excessive et peut ajuster automatiquement le niveau pour éviter tout dommage.
③ Réglage de la tonalité
Tournez ce bouton pour régler la tonalité.
Positionnez le bouton sur le réglage des graves qui vous plait (fréquence sélectionnable de 50 Hz à 200 Hz).
④ Commande de l'accentuation des graves
Vous pouvez ajuster le niveau de renforcement des basses entre 0 dB et 12 dB.
⑤ Contrôle de fréquence du renforcement des basses
Vous pouvez ajuster la fréquence du renforcement des basses de 40 Hz à 100 Hz
⑥ Sélection de la phase
Utilisez cet interrupteur pour régler la phase en fonction de votre système.
⑦ FPB ON/OFF : Active le filtre actif passe-bas (FPB) du produit
ON: Pour contrôler la fréquence de coupure utilisez cet réglage
OFF: Pour contrôler la fréquence de coupure avec un récepteur compatible, sélectionne OFF
⑧ INTERRUPTOR SELECCIÓN MODO ENTRADA
RCA : Cuando se usa la entrada RCA
SP LINE : Cuando se use la entrada de nivel de altavoz

① Indicador de encendido
Se enciende cuando la unidad está encendida.
② Control de ganancia
Use este control para fijar el nivel de ganancia deseada.
Los circuitos de control de Ganancia protege al subwoofer de una entrada excesiva y puede ajustar automáticamente el nivel para prevenir daños.
③ Control de frecuencia
Gire este perilla para cambiar la frecuencia durante la reproducción del sonido.
Ajuste la perilla para ajustar el bajo a elección (de frecuencia seleccionable de 50 Hz a 200 Hz).
④ Control de refuerzo de graves
Se puede ajustar el nivel de refuerzo de graves de 0 dB a 12 dB.
⑤ Control de frecuencia para refuerzo de Graves
Se puede ajustar la frecuencia de los refuerzos de Graves de 40 Hz a 100 Hz
⑥ Conmutador de fase
Use el conmutador para seleccionar la fase de acuerdo al sistema.
⑦ LPF ON / OFF: activa el cruce del filtro de paso bajo (LPF) de este producto
ON: Para controlar la frecuencia de cruce utilizando este producto, seleccione ON
OFF: para controlar la frecuencia de cruce usando un receptor en el salpicadero compatible, seleccione OFF
⑧ INTERRUPTOR SELECCIÓN MODO ENTRADA
RCA : Cuando se usa la entrada RCA
SP LINE : Cuando se use la entrada de nivel de altavoz

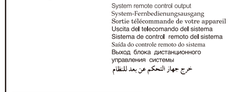
① Indicador de força
Ilumina-se quando é fornecido o acesso.
② Controle de amplificação
Use este controle para fixar o nível desejado de amplificação.
O circuito de controlo ganho protege o subwoofer de entradas excessivas e pode ajustar automaticamente o nível para evitar danos.
③ Controle de frequência
Gire este comando para mudar a frequência durante a reprodução sonora.
Ajuste o botão ao agsto de baixo de sua escolha (frequência seleccionável de 50 Hz a 200 Hz).
④ Controlo de reforço dos graves
Você pode ajustar o nível de reforço dos graves de 0 dB a 12 dB.
⑤ Controlo de frequências Bass Boost
É possível ajustar a frequência de Bass Boost de 40 Hz a 100 Hz.
⑥ Interruptor de fase
Use o interruptor para selecionar a fase que corresponda ao sistema.
⑦ LPF ON/OFF: Ativa o crossover do filtro passa-baixa (LPF) deste produto
ON: Para controlar a frequência de cruzamento usando este produto, selecione ON
OFF: Para controlar a frequência de cruzamento usando um receptor no painel compatível, selecione OFF
⑧ MODO DE LIGAÇÃO SELECIONE BOTÃO
RCA : Para utilização da entrada RCA
SP LINE : Para utilização da entrada de nível de coluna

① Индикатор включения
Загорается при включении питания.
② Регулятор усиления
Используется для установки нужного уровня усиления.
Настройка GAIN предохраняет сабвуфер от перегрузок и может автоматически подстраивать уровень сигнала для предотвращения его повреждения.
③ Регулировка частоты
Поворотом этого поворотного регулятора во время воспроизведения звука меняется частота.
Установите поворотный регулятор в положение, соответствующее нужному низкочастотному звучанию (выбираемая частота от 50 Гц до 200 Гц).
④ Регулирование подъема низких частот
Вы можете регулировать уровень подъема низких частот от 0 дБ до 12 дБ.
⑤ Управление частотой работы функции Bass Boost
Вы можете изменять частоту функции Bass Boost в диапазоне от 40 Гц до 100 Гц
⑥ Переключатель фазы
Используется для выбора фазы в зависимости от системы.
⑦ LPF ON/OFF: Активация фильтра низких частот (ФНЧ)
ON: Чтобы управлять частотой кроссовера, используя этот продукт, выберите ON
OFF: Чтобы управлять частотой кроссовера с головного устройства, выберите OFF
⑧ ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ РЕЖИМА ВХОДА
RCA : При использовании RCA-входа
SP LINE : При использовании входа высокого уровня

① مؤشر الطاقة
يضيء عند تشغيل الطاقة.
② التحكم في الكسب
استخدم عنصر التحكم هذا لضبط مستوى الكسب المرغوب.
يعمل التحكم بالكسب لحماس بالمدى الفرعي على حماية معهز الترددات المنخفضة الغير من من المدخل الزائد و قد يقوم تلقائيا بضبط المستوى لمنع حدوث ضرر.
③ التحكم في التردد
قم بتدوير هذا المقبض لتغير التردد أثناء إعادة إصدار الصوت.
قم بضبط المقبض على وضع الضبط المفضل لديك للأصوات العميقة المنخفضة (ترددات اختيار من ٥٠ هرتز إلى ٢٠٠ هرتز).
④ التحكم في تقوية المعزز
يمكنك تعديل مستوى تقوية المعزز من ٠ ديسبل إلى ١٢ ديسبل.
⑤ التحكم في تردد تقوية المعزز
يمكنك تعديل تردد تقوية المعزز من ٤٠ هرتز إلى ١٠٠ هرتز.
⑥ مفتاح الطور
استخدم المفتاح لاختيار الطور الملائم للنظام المستخدم.
⑦ LPF ON/OFF : يعمل تجهيز التردد المنخفض لهذا المنتج
ON: للتحكم في تردد التجزئة باستخدام هذا المنتج اختار ON
OFF: للتحكم في تردد التجزئة باستخدام مستقبل متوافق من لوحة أجهزة القياس اختر OFF
⑧ طريقة اختيار وضع الدخل
RCA : عند استخدام دخل مستوى مكبر الصوت
SP LINE

●CONNECTING THE POWER TERMINAL ●ANSCHLIESSEN DER STROMKLEMME ●CONNEXION DE LA BORNE D'ALIMENTATION ●COLLEGAMENTO DEL TERMINALE DI ALIMENTAZIONE
●CONEXIÓN DEL TERMINAL DE POTENCIA ●CONEXÃO DO TERMINAL DE POTÊNCIA ●ПОДКЛЮЧЕНИЕ КЛЕММЫ ПИТАНИЯ وصل طرف توصيل الطاقة●

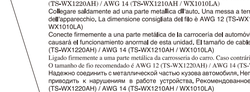
1 Route battery wire from engine compartment to the vehicle interior.
- When drilling a cable pass-hole into the vehicle body and routing a battery wire through it, take care not to damage other wires or damaging it by the cut edges or burrs of the hole.



① Positive ⊕ terminal
② Battery wire (sold separately)
The maximum length of the wire between the fuse and the positive ⊕ terminal of the battery is 30 cm (12 in).
③ Fuse 40 A (TS-WX1210AH, WX1010LA) / 80 A (TS-WX1220AH)
This unit must be separately fused at 40 A (TS-WX1210AH, WX1010LA) / 80 A (TS-WX1220AH).

2 Use wire cutters or a utility knife to strip the end of the battery wire, and then solder the wire to the system remote control wire to expose about 10 mm (3/8 in) of the end of each of the wires, and then twist the exposed ends of the wires.

3 Connect the wires to the terminal.
Fix the wires securely with the terminal screws.
- Since the wire will become loose over time, it must be periodically inspected and tightened as necessary.
- Do not solder or bind the ends of the twisted wires.
- Fasten while making sure to not to clamp the insulating sheath of the wire.
- Use the supplied hexagonal wrench to tighten and loosen the terminal screw of this unit and use it to securely fasten the wire, Be careful to avoid excessive tightening of this screw, which may damage the wire,



① Battery wire
② Power terminal
③ Ground wire
④ GND terminal
⑤ System remote control wire
⑥ System remote control terminal
⑦ Terminal screws

1 Positionnez le fil de la batterie du compartiment du moteur jusqu'à l'intérieur du véhicule.
- Lors du perçage d'un trou de passage des câbles dans la carrosserie du véhicule et le passage d'un fil de la batterie à travers celui-ci, veillez à ne pas endommager le court-circuit du fil en l'endommageant avec les bords coupants ou les bavures du trou.

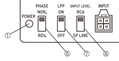
① Borne positive ⊕
② Fil de la batterie (vendu séparément)
La longueur maximale du fil entre le fusible et la borne positive ⊕ de la batterie est de 30 cm.
③ Fusible 40 A (TS-WX1210AH, WX1010LA) / 80 A (TS-WX1220AH)
Chaque unité doit être équipé d'un fusible distinct de:
40 A (TS-WX1210AH, WX1010LA) / 80 A (TS-WX1220AH).

2 Utilisez une pince coupante ou un couteau à lame rétractable pour dénuder l'extrémité du fil de la batterie, connectez le fil du terre et le fil de la télécommande afin d'exposer environ 10 mm à l'extrémité de chacun des fils, puis torsadez les extrémités exposées des fils.

3 Connectez les fils à la borne.
Fixez fermement les fils à l'aide des vis de la borne.
- Etant donné que le fil se relâche dans le temps, il doit être inspecté régulièrement et resserré si nécessaire.
- Ne soudez et ne pliez pas les extrémités des fils torsadés.
- Lors du serrage, veillez à ne pas coincer la gaine isolante du fil.
- Utilisez la clé hexagonale fournie pour serrer et desserrer la vis de la borne de l'unité et pour serrer fermement le fil. Veillez à ne pas trop serrer la vis, faute de quoi le fil pourrait être endommagé.

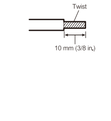
① Fil de la batterie
② Borne d'alimentation
③ Borne de terre
④ Fil de la télécommande du système
⑤ Borne de la télécommande du système
⑥ Vis de la borne

1 Führen Sie das Batteriekabel vom Motorraum in das Fahrzeuginnere.
- Wenn in die Fahrzeugkarosserie ein Kabeldurchgangsloch gebohrt und ein Kabel hindurchgeführt wird, muss sichergestellt werden, dass das Kabel aufgrund einer Beschädigung durch scharfe Kanten oder Grate des Loches nicht kurzgeschlossen wird.



① Positiver Pol ⊕
② Batteriekabel (als Sonderzubehör erhältlich)
Die maximale Länge des Kabels zwischen der Sicherung und der positiven ⊕ Klemme der Batterie beträgt 30 cm.
③ Sicherung 40 A (TS-WX1210AH, WX1010LA) / 80 A (TS-WX1220AH)
Jedes Gerät muss separat mit 40 A (TS-WX1210AH, WX1010LA) / 80 A (TS-WX1220AH) abgesichert sein.

2 Verwenden Sie eine Drahtzange oder ein Universalmesser, um circa 10 mm der Enden des Batterie-, Erdungs- und Systemfernsteuerungskabels freizulegen und verdrillen Sie dann die freigelegten Drähte.



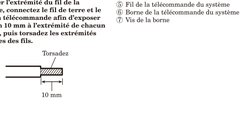
3 Schließen Sie die Kabel an die Klemmen an.
Befestigen Sie die Kabel sicher mit Hilfe der Klemmenschrauben.
- Da sich das Kabel mit der Zeit lockern könnte, muss es in regelmäßigen Abständen untersucht und bei Bedarf erneut befestigt werden.
- Löten oder verbinden Sie keinesfalls die Enden verdrillter Drähte.
- Bei der Befestigung dürfen die Isolierhüllen des Kabels nicht verklammert werden.
- Verwenden Sie den mitgelieferten Sechskantschlüssel, um die Klemmenschraube des Geräts festzuziehen bzw. zu lockern und das Kabel sicher zu befestigen. Achten Sie darauf, die Schraube nicht zu fest anzuziehen, da dadurch das Kabel beschädigt werden könnte.

① Batteriekabel
② Stromklemme
③ Erdungskabel
④ Erdungsklemme (GND)
⑤ Kabel der Systemfernbedienung
⑥ Klemme der Systemfernbedienung
⑦ Klemmenschrauben

1 Instradare il cavo batteria dal vano motore all'interno del veicolo.
- Quando si inserisce un cavo batteria attraverso un foro passante appositamente praticato nella scocca del veicolo, prestare attenzione a non cortocircuitare il cavo danneggiandolo con gli spigoli taglienti o frastagliati del foro.

① Terminale positivo ⊕
② Cavo batteria (venduto a parte)
La lunghezza massima del cavo tra il fusibile e il terminale positivo ⊕ della batteria è di 30 cm.
③ Fusibile 40 A (TS-WX1210AH, WX1010LA) / 80 A (TS-WX1220AH)
Ogni unità deve essere protetta da fusibili separati da
40 A (TS-WX1210AH, WX1010LA) / 80 A (TS-WX1220AH).

2 Utilizzare pinze o una tagliarena per spelare l'estremità del cavo batteria, del cavo di messa a terra e del cavo del comando a distanza del sistema per esporre circa 10 mm all'estremità di ciascuno dei cavi, quindi torcere le estremità esposte.



3 Collegare i cavi al terminale.
Fissare saldamente i cavi con le viti terminali.
- Poiché il cavo tende ad allentarsi nel tempo, è necessario ispezionarlo e, se necessario, serrarlo a intervalli regolari.
- Non saldare o unire le estremità di cavi attorcigliati insieme.
- Apportare le necessarie regolazioni assicurandosi di non serrare la guaina isolante del cavo.
- Utilizzare il chiavino esagonale fornito per serrare e allentare la vite terminale dell'unità e quindi utilizzarlo per fissare saldamente il cavo. Fare attenzione a non serrare eccessivamente la vite, per non danneggiare il cavo.

① Cavo batteria
② Terminale di alimentazione
③ Cavo di messa a terra
④ Terminale GND
⑤ Cavo telecomando sistema
⑥ Terminale telecomando sistema
⑦ Viti terminali

1 Pase el fio da bateria do compartimento do motor até o interior do veículo.
- Ao perfurar um orifício para passagem de cabos no corpo do veículo e ao passar um fio da bateria através dele, atenção para não causar curto-circuito ao fio danificando-o pelas extremidades cortantes ou rebarbas do orifício.

① Terminal positivo ⊕
②